



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 21 JUNE 1957. PRYS 6d. [No. 5891.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. 917.] [21 June 1957.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CEMENT.

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, hereby amend the Schedule to Government Notice No. 2357 of 21st December, 1956 (Maximum Prices of Cement), by substituting the following new prices for the existing prices in respect of the places mentioned in the Schedule.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to rectify clerical errors.

CAPE PROVINCE.

	s.	d.
Addo.....	4	9½
Alice.....	5	8½
Bailey.....	5	7
Border.....	4	10
Bowker's Park.....	5	7
Coega.....	4	9
Despatch.....	4	9
Dordrecht.....	5	9
Droë River.....	5	7
Dronfield.....	4	8½
Goraas.....	5	7
Halseton.....	5	7
Hermitage.....	4	9½
Imvani.....	5	7
Jamestown.....	5	7
Kleinbegin.....	5	7
Klipbank.....	5	7
Lady Grey.....	5	11
Letjiesbos.....	5	6½
Malmesbury.....	4	5½
Mynfontein.....	5	2
New England.....	5	7
Platkop.....	5	7
Putsonderwater.....	5	7
Queenstown.....	5	9
Redhouse.....	4	9
Renosterkop.....	5	7
Riverton.....	4	8½
Spytfontein.....	4	8½
Stutterheim.....	5	10
Tadcaster.....	4	10
Tarkastad.....	5	9½

TRANSCAAL.

Eloff.....	4	8
Klerksdorp.....	4	11

NATAL.

Cavan.....	5	9
Dannhauser.....	5	6½
Draycott.....	5	6½

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. 917.] [21 Junie 1957.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SEMENT.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreeël No. 49 van 1946, wysig hierby die Bylae van Goewermenskennis-gewing No. 2357 van 21 Desember 1956 (Maksimum Pryse van Sement) deur bestaande pryse ten opsigte van die plekke in die Bylae vermeld te vervang deur onderstaande nuwe pryse.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om klerklike foute te verbeter.

KAAPPROVINSIE.

	s.	d.
Addo.....	4	9½
Alice.....	5	8½
Bailey.....	5	7
Border.....	4	10
Bowker's Park.....	5	7
Coega.....	4	9
Despatch.....	4	9
Dordrecht.....	5	9
Droë River.....	5	7
Dronfield.....	4	8½
Goraas.....	5	7
Halseton.....	5	7
Hermitage.....	4	9½
Imvani.....	5	7
Jamestown.....	5	7
Kleinbegin.....	5	7
Klipbank.....	5	7
Lady Grey.....	5	11
Letjiesbos.....	5	6½
Malmesbury.....	4	5½
Mynfontein.....	5	2
New England.....	5	7
Platkop.....	5	7
Putsonderwater.....	5	7
Queenstown.....	5	9
Redhouse.....	4	9
Renosterkop.....	5	7
Riverton.....	4	8½
Spytfontein.....	4	8½
Stutterheim.....	5	10
Tadcaster.....	4	10
Tarkastad.....	5	9½

TRANSCAAL.

Eloff.....	4	8
Klerksdorp.....	4	11

NATAL.

Cavan.....	5	9
Dannhauser.....	5	6½
Draycott.....	5	6½

No. 918.]

[21 June 1957.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF WOOLPACKS.

In terms of War Measure No. 49 of 1946, I, Heinrich Rudolph Philip Kotzenberg, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 620 of 25th March, 1955 [Maximum Prices of Bags (New and Used), Hessian and Woolpacks (New and Used)], as amended, by substituting the price of 16s. 6d. for the price of 15s. 9d. in item 4 of the Second Schedule thereto.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of new woolpacks by 9d. each due to the enhanced cost of raw material.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

No. 919.]

[21 June 1957.]

LEVY AND SPECIAL LEVY ON ROOIBOS TEA.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Rooibos Tea Control Board, referred to in section 3 of the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation No. 214 of 1954, has, in terms of sections 16 and 17 of that Scheme, and with my approval, imposed the levy and special levy on rooibos tea as set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that the said levy and special levy shall come into operation on the date of publication hereof, in substitution for the levy and special levy on rooibos tea made known by Government Notice No. 629 of 5th April, 1956.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. There is hereby imposed, in substitution for the levy on oobos tea made known by Government Notice No. 629 of 5th April, 1956, a levy of $\frac{1}{2}$ d. per lb. on all rooibos tea sold by or on behalf of a producer of rooibos tea.

2. There is hereby imposed, in substitution for the special levy on rooibos tea made known by Government Notice No. 629 of 5th April, 1956, a special levy at the following rates on all rooibos tea of the grades A1, A2, A3 and B1 sold by or on behalf of a producer of rooibos tea:—

- (a) 1d. per lb. in the case of grades A1 and A2;
- (b) $\frac{3}{4}$ d. per lb. in the case of grade A3; and
- (c) $\frac{1}{2}$ d. per lb. in the case of grade B1.

3. In this Schedule—

the words “rooibos tea” and “producer” shall have the meaning assigned thereto in the Rooibos Tea Control Scheme, published by Proclamation No. 214 of 1954;

the word “sold” shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended; and

the grades of rooibos tea referred to in clause 2 shall be the grades as determined by the Rooibos Tea Control Board, referred to in section 3 of the said Rooibos Tea Control Scheme.

No. 918.]

[21 Junie 1957.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN WOLSAKKE.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August, Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 620 van 25 Maart 1955 [Maksimum Pryse van Sakke (Nuwe en Gebruikte), Goïing- en Wolsakke (Nuwe en Gebruikte)], soos gewysig, deur die prys 16s. 6d. in die plek te stel van die prys 15s. 9d. in item 4 van die Tweede Bylae daarvan.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van nuwe wolsakke met 9d. elk vermeerder word as gevolg van die vermeerderde koste van grondstowwe.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

No. 919.]

[21 Junie 1957.]

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP ROOIBOSTEE.

Ooreenkomstig artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Rooibosteebeheerraad, genoem in artikel 3 van die Rooibosteebeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. 214 van 1954, ingevolge artikels 16 en 17 van daardie skema, en met my goedkeuring, die heffing en spesiale heffing soos in die Bylae hiervan uiteengesit, op rooibostee gelê het.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing en spesiale heffing in werking tree op die datum van publikasie hiervan, ter vervanging van die heffing en spesiale heffing op rooibostee bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 629 van 5 April 1956.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. Hierby word, ter vervanging van die heffing op rooibostee bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 629 van 5 April 1956, 'n heffing van $\frac{1}{2}$ d. per lb. gelê op alle rooibostee wat deur of ten behoeve van 'n produsent van rooibostee verkoop word.

2. Hierby word, ter vervanging van die spesiale heffing op rooibostee bekendgemaak by Goewermenskennisgewing No. 629 van 5 April 1956, 'n spesiale heffing teen die volgende koerse gelê op alle rooibostee van die grade A1, A2, A3 en B1 wat deur of ten behoeve van 'n produsent van rooibostee verkoop word:—

- (a) 1d. per lb. in die geval van grade A1 en A2;
- (b) $\frac{3}{4}$ d. per lb. in die geval van graad A3; en
- (c) $\frac{1}{2}$ d. per lb. in die geval van graad B1.

3. In hierdie Bylae—

het die woorde „rooibostee” en „produsent” die betekenis wat daaraan geheg is in die Rooibosteebeheerskema gepubliseer by Proklamasie No. 214 van 1954;

het die woord „verkoop” die betekenis wat daaraan geheg is in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig; en

is die grade rooibostee in klousule 2 genoem, die grade soos bepaal deur die Rooibosteebeheerraad, genoem in artikel 3 van genoemde Rooibosteebeheerskema.

No. 920.] [21 June 1957.
REGULATIONS IN REGARD TO THE EXPORT OF
WINE AND SPIRIT.—AMENDMENT.

His Excellency the Officer Administering the Government has, under the powers vested in him by section six of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, amended the regulations published under Government Notice No. 1221 of 21st July, 1944, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

1. Regulation 4 of the said regulations is hereby amended—

(a) by the substitution of the following sub-regulation for sub-regulation (1) thereof:—

“(1) Every person who intends to export wine or spirit shall, before 9 a.m. on Wednesday of any week during which he desires such wine or spirit to be examined for export, give notice of his intention to export, to the Administrative Officer (Wine and Spirit), 177 Main Street, Paarl.”;

(b) by the insertion in paragraph (c) of sub-regulation (2) thereof, of the words “or territory” after the word “country”.

2. Regulation 6 *bis* of the said regulations, as inserted by Government Notice No. 2153 of 1944, is hereby amended by the substitution of the following sub-paragraph for sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-regulation (1) thereof:—

“(i) one shall be submitted to the Administrative Officer (Wine and Spirit), 177 Main Street, Paarl.”

No. 920.] [21 Junie 1957.
REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE UIT-
VOER VAN WYN EN SPIRITUS.—WYSIGING.

Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses van die Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1221 van 21 Julie 1944, soos gewysig, gewysig soos in die Bylae hiervan vermeld.

BYLAE.

1. Regulasie 4 van genoemde regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) daarvan deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(1) Elkeen wat voornemens is om wyn of spiritus uit te voer, moet voor 9 vm. op die Woensdag van enige week waarin hy sodanige wyn of spiritus vir uitvoer wil laat ondersoek, aan die Administratiewe Beampte (Wyn en Spiritus), Hoofstraat 177, Paarl, kennis gee van sy voorneme om uit te voer.”;

(b) deur in paragraaf (c) van subregulasie (2) daarvan die woorde „of gebied” na die woord „land” in te voeg.

2. Regulasie 6 *bis* van genoemde regulasies, soos ingevoeg deur Goewermentskennisgewing No. 2153 van 1944, word hierby gewysig deur subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subregulasie (1) daarvan deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(i) een by die Administratiewe Beampte (Wyn en Spiritus), Hoofstraat 177, Paarl.”

Statutes of the Union of South Africa, 1956 (2 Volumes)

PUBLISHED BY AUTHORITY

*With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,
Repealed and Amended by these Statutes*

Half-bound in Law Calf, 55s. 6d. per Set (English and Afrikaans)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1956 (2 Dele)

GEOUTORISEERDE UITGAWE

*met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig*

Half gebonde in Kalfsleerband, 55s. 6d. per stel (Engels en Afrikaans)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid